

Renewal of Planning Approval for Temporary Residential Institution (Transitional Housing) with Filling and Excavation of Land for a Period of 3 Years
in Various Lots in D.D. 26 and Adjoining Government Land, Wong Yue Tan, Tai Po

Supplementary Information

6 January 2026

Clarifications regarding the supporting planning statement under the captioned s.16 application submitted to the Town Planning Board by hand earlier:

1. Sections 1.1.2 and 6.4.2 – To supplement, the full set of valid F.S. 251s are attached in **Appendix A1** (for Blocks 1 to 7) and **Appendix A2** (for Block 8). We hereby confirm that there is no change in the layout and proposed uses as compared with the approved GBPs.
2. Section 2.4.1 – For the two 1-storey non-domestic blocks, please be clarified that one of them is being used as management office, while the other was originally designated for shop as per previously approved application No. A/NE-TK/702 and GBPs. Lok Sin Tong (LST) has been actively sourcing tenants to take over the shop space, but interest from potential tenants has been limited so far. While LST will continue to find tenants to take over the shop space, the space is temporarily utilised for occasional engagement activities (e.g. festive decoration workshop) solely for the residents in Lok Sin Village. Should a suitable tenant be identified, we will follow the necessary procedures to obtain the required approval and/or licence from relevant government departments.
3. Section 4.1.2 – Lok Sin Village was built according to the approved set of GBPs as shown in Appendix A of the original submission (approval dates: 18 Nov 2022; 10 Nov 2023; 20 Dec 2023; 22 Jan 2024).
4. Section 5.3.4 – The as-built Landscape Master Plan is attached in **Appendix B** for reference.

A 9558283

FIRE SERVICE (INSTALLATIONS AND EQUIPMENT) REGULATIONS

消防 (裝置及設備) 規例

(Regulation 9(1))

(第九條(1)款)

CERTIFICATE OF FIRE SERVICE INSTALLATION AND EQUIPMENT

消防裝置及設備證書

FSD Ref.:
消防處檔號

Name of Client: Synergis Facility Management Limited

Name of Building: Lok Sin Village, Wong Yue Tan

Street No./Town Lot:
門牌號數/市地段

No.83

Street/Road/Estate Name:
街道/屋苑名稱

Ting kok Road

Block:
座District:
分區

Tai Po

Area:
地區HK
香港K
九龍NT
新界Type of Building 樓宇類型: Industrial 工業 Commercial 商業 Domestic 住宅 Composite 綜合 Licensed premises 持牌處所 Institutional 社團

Part 1 Annual Inspection ONLY

第一部 只適用於年檢事項

In accordance with Regulation 8(b) of Fire Service (Installations and Equipment) Regulations, the owner of any fire service installation or equipment which is installed in any premises shall have such fire service installation or equipment inspected by a registered contractor at least once in every 12 months. 根據消防(裝置及設備)規例第八條(b)款, 擁有裝置在任何處所內的任何消防裝置或設備的人, 須每12個月由一名註冊承辦商檢查該等消防裝置或設備至少一次。

Code編碼 (1-35)	Type of FSI 裝置類型	Location(s) 位置	Comment on Condition 狀況評述	Completion Date 完成日期(DD/MM/YY)	Next Due Date 下次到期日(DD/MM/YY)
13	Fire Alarm System (MFA)		Conforms with FSD Requirements	21-03-2025	20-03-2026
15	Fire Detection System (Excluded Open kitchen)	Block 1-7, E&M Block 1&2,	Conforms with FSD Requirements	21-03-2025	20-03-2026
16	Fire Hydrant/Hose Reel System	Mgt Office, Shop & All Plant	Conforms with FSD Requirements	21-03-2025	20-03-2026
28	Sprinkler system (Excluded Open kitchen)	Rooms	Conforms with FSD Requirements	21-03-2025	20-03-2026
34	Street Fire Hydrant System	SFH-01(Nr Blk7), SFH-02(Nr Blk1)	Conforms with FSD Requirements	21-03-2025	20-03-2026

Part 2 第二部 Installation / Modification / Repair / Inspection work 裝置/改裝/修理/檢查工作

Code編碼 (1-35)	Type of FSI 裝置類型	Location(s) 位置	Nature of Work Carried out 完成之工作內容	Comment on Condition 狀況評述	Completion Date 完成日期(DD/MM/YY)
			A/N	Reserved 留置	18
				Fixed Automatic 火警自動	19
				Fixed Foam System 固定泡沫系統	20
				Gas Detection System 氣體偵測系統	21
				Gas Extraction System 氣體抽排系統	22

Part 3 第三部 Defects 損壞事項

Code編碼 (1-35)	Type of FSI 裝置類型	Location(s) 位置	Outstanding Defects 未修缺點	Comment on Defects 缺點評述
			N/A	Portable Hand-held Approved Application 藥火滅火器手持式認可申請
				Pressurization of Spraying 擊噴壓縮
				Ring Main System with Fixed Pump(s) 本環管系統附固定泵
				Sprinkler System 擊噴系統
				Static Smoke Extraction System 靜態抽排系統

I/We hereby certify that the above installations/equipment have been tested and found to be in efficient working order in accordance with the Codes of Practice for Minimum Fire Service Installations and Equipment and Inspection, Testing and Maintenance of Installations and Equipment published from time to time by the Director of Fire Services. Defects are listed in Part 3.

本人藉此證明以上之消防裝置及設備經試驗, 證明性能良好, 符合消防處處長不時公佈的最低限度之消防裝置及設備守則與裝置及設備之檢查測試及保養守則的規格, 損壞事項列於第三部。

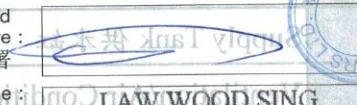
如證書涉及年檢事項, 應張貼於大廈
或處所當眼處以供消防處人員查核

This certificate should be displayed at prominent location of the building or premises
for FSD's inspection if any annual maintenance work is involved.

Authorized
Signature:
受權人簽署Name:
姓名

FSD/RC No.:

Fire處註冊號碼

Company Name:
公司名稱Telephone:
聯絡電話Date:
日期


LAW WOOD SING

RC 1/451, RC 2/623

MANG YIP ENGINEERS LTD.

2626 9128

21-03-2025

For FSD
use only:

Inspected

Key-in

Verified

Annual Inspection at Lok Sin Village, 83 Ting kok Road,
Wong Yue Tan, Tai Po

Block 1A (108 nos. Unit)

Block	Flat /Floor	G/F	Flat /Floor	1/F	Flat /Floor	2/F	Flat /Floor	3/F
1A	G01	21/3/25	101	21/3/25	201	21/3/25	301	21/3/25
1A	G02	21/3/25	102	21/3/25	202	21/3/25	302	21/3/25
1A	G03	21/3/25	103	21/3/25	203	21/3/25	303	21/3/25
1A	G04	21/3/25	104	21/3/25	204	21/3/25	304	21/3/25
1A	G05	21/3/25	105	21/3/25	205	21/3/25	305	21/3/25
1A	G06	21/3/25	106	21/3/25	206	21/3/25	306	21/3/25
1A	G07	21/3/25	107	21/3/25	207	21/3/25	307	21/3/25
1A	G08	21/3/25	108	21/3/25	208	21/3/25	308	21/3/25
1A	G09	21/3/25	109	21/3/25	209	21/3/25	309	21/3/25
1A	G10	21/3/25	110	21/3/25	210	21/3/25	310	21/3/25
1A	G11	21/3/25	111	21/3/25	211	21/3/25	311	21/3/25
1A	G12	21/3/25	112	21/3/25	212	21/3/25	312	21/3/25
1A	G13	21/3/25	113	21/3/25	213	21/3/25	313	21/3/25
1A	G14	21/3/25	114	21/3/25	214	21/3/25	314	21/3/25
1A	G15	21/3/25	115	21/3/25	215	21/3/25	315	21/3/25
1A	G16	21/3/25	116	21/3/25	216	21/3/25	316	21/3/25
1A	G17	21/3/25	117	21/3/25	217	21/3/25	317	21/3/25
1A	G18	21/3/25	118	21/3/25	218	21/3/25	318	21/3/25
1A	G19	21/3/25	119	21/3/25	219	21/3/25	319	21/3/25
1A	G20	21/3/25	120	21/3/25	220	21/3/25	320	21/3/25
1A	G21	21/3/25	121	21/3/25	221	21/3/25	321	21/3/25
1A	G22	21/3/25	122	21/3/25	222	21/3/25	322	21/3/25
1A	G23	21/3/25	123	21/3/25	223	21/3/25	323	21/3/25
1A	G24	21/3/25	124	21/3/25	224	21/3/25	324	21/3/25
1A	G25	21/3/25	125	21/3/25	225	21/3/25	325	21/3/25
1A	G26	21/3/25	126	21/3/25	226	21/3/25	326	21/3/25
1A	G27	21/3/25	127	21/3/25	227	21/3/25	327	21/3/25

Total nos. of Open Kitchen Units: 108 nos.

Nos. of Open Kitchen Units conducted annual inspection : 108 nos.

Total nos. of Open Kitchen Units conducted annual inspection of the building: 108 nos.

Annual Inspection at Lok Sin Village, 83 Ting kok Road,
Wong Yue Tan, Tai Po

Block 1B (84 nos. Unit)

Block	Flat /Floor	G/F	Flat /Floor	1/F	Flat /Floor	2/F	Flat /Floor	3/F
1B	G01	21/3/25	101	21/3/25	201	21/3/25	301	21/3/25
1B	G02	21/3/25	102	21/3/25	202	21/3/25	302	21/3/25
1B	G03	21/3/25	103	21/3/25	203	21/3/25	303	21/3/25
1B	G04	21/3/25	104	21/3/25	204	21/3/25	304	21/3/25
1B	G05	21/3/25	105	21/3/25	205	21/3/25	305	21/3/25
1B	G06	21/3/25	106	21/3/25	206	21/3/25	306	21/3/25
1B	G07	21/3/25	107	21/3/25	207	21/3/25	307	21/3/25
1B	G08	21/3/25	108	21/3/25	208	21/3/25	308	21/3/25
1B	G09	21/3/25	109	21/3/25	209	21/3/25	309	21/3/25
1B	G10	21/3/25	110	21/3/25	210	21/3/25	310	21/3/25
1B	G11	21/3/25	111	21/3/25	211	21/3/25	311	21/3/25
1B	G12	21/3/25	112	21/3/25	212	21/3/25	312	21/3/25
1B	G13	21/3/25	113	21/3/25	213	21/3/25	313	21/3/25
1B	G14	21/3/25	114	21/3/25	214	21/3/25	314	21/3/25
1B	G15	21/3/25	115	21/3/25	215	21/3/25	315	21/3/25
1B	G16	21/3/25	116	21/3/25	216	21/3/25	316	21/3/25
1B	G17	21/3/25	117	21/3/25	217	21/3/25	317	21/3/25
1B	G18	21/3/25	118	21/3/25	218	21/3/25	318	21/3/25
1B	G19	21/3/25	119	21/3/25	219	21/3/25	319	21/3/25
1B	G20	21/3/25	120	21/3/25	220	21/3/25	320	21/3/25
1B	G21	21/3/25	121	21/3/25	221	21/3/25	321	21/3/25

Total r Total nos. of Open Kitchen Units: 84 nos.

Nos. of Open Kitchen Units conducted annual inspection : 84 nos.

Total nos. of Open Kitchen Units conducted annual inspection of the building: 84 nos.

Annual Inspection at Lok Sin Village, 83 Ting kok Road,
Wong Yue Tan, Tai Po

Block 2A (92 nos. Unit)

Block	Flat /Floor	G/F	Flat /Floor	1/F	Flat /Floor	2/F	Flat /Floor	3/F
2A	G01	21/3/25	101	21/3/25	201	21/3/25	301	21/3/25
2A	G02	21/3/25	102	21/3/25	202	21/3/25	302	21/3/25
2A	G03	21/3/25	103	21/3/25	203	21/3/25	303	21/3/25
2A	G04	21/3/25	104	21/3/25	204	21/3/25	304	21/3/25
2A	G05	21/3/25	105	21/3/25	205	21/3/25	305	21/3/25
2A	G06	21/3/25	106	21/3/25	206	21/3/25	306	21/3/25
2A	G07	21/3/25	107	21/3/25	207	21/3/25	307	21/3/25
2A	G08	21/3/25	108	21/3/25	208	21/3/25	308	21/3/25
2A	G09	21/3/25	109	21/3/25	209	21/3/25	309	21/3/25
2A	G10	21/3/25	110	21/3/25	210	21/3/25	310	21/3/25
2A	G11	21/3/25	111	21/3/25	211	21/3/25	311	21/3/25
2A	G12	21/3/25	112	21/3/25	212	21/3/25	312	21/3/25
2A	G13	21/3/25	113	21/3/25	213	21/3/25	313	21/3/25
2A	G14	21/3/25	114	21/3/25	214	21/3/25	314	21/3/25
2A	G15	21/3/25	115	21/3/25	215	21/3/25	315	21/3/25
2A	G16	21/3/25	116	21/3/25	216	21/3/25	316	21/3/25
2A	G17	21/3/25	117	21/3/25	217	21/3/25	317	21/3/25
2A	G18	21/3/25	118	21/3/25	218	21/3/25	318	21/3/25
2A	G19	21/3/25	119	21/3/25	219	21/3/25	319	21/3/25
2A	G20	21/3/25	120	21/3/25	220	21/3/25	320	21/3/25
2A	G21	21/3/25	121	21/3/25	221	21/3/25	321	21/3/25
2A	G22	21/3/25	122	21/3/25	222	21/3/25	322	21/3/25
2A	G23	21/3/25	123	21/3/25	223	21/3/25	323	21/3/25

Total nos. of Open Kitchen Units: 92 nos.

Nos. of Open Kitchen Units conducted annual inspection : 92 nos.

Total nos. of Open Kitchen Units conducted annual inspection of the building: 92 nos.

Annual Inspection at Lok Sin Village, 83 Ting kok Road,
Wong Yue Tan, Tai Po

Block 2B (172 nos. Unit)

Block	Flat /Floor	G/F	Flat /Floor	1/F	Flat /Floor	2/F	Flat /Floor	3/F
2B	G01	21/3/25	101	21/3/25	201	21/3/25	301	21/3/25
2B	G02	21/3/25	102	21/3/25	202	21/3/25	302	21/3/25
2B	G03	21/3/25	103	21/3/25	203	21/3/25	303	21/3/25
2B	G04	21/3/25	104	21/3/25	204	21/3/25	304	21/3/25
2B	G05	21/3/25	105	21/3/25	205	21/3/25	305	21/3/25
2B	G06	21/3/25	106	21/3/25	206	21/3/25	306	21/3/25
2B	G07	21/3/25	107	21/3/25	207	21/3/25	307	21/3/25
2B	G08	21/3/25	108	21/3/25	208	21/3/25	308	21/3/25
2B	G09	21/3/25	109	21/3/25	209	21/3/25	309	21/3/25
2B	G10	21/3/25	110	21/3/25	210	21/3/25	310	21/3/25
2B	G11	21/3/25	111	21/3/25	211	21/3/25	311	21/3/25
2B	G12	21/3/25	112	21/3/25	212	21/3/25	312	21/3/25
2B	G13	21/3/25	113	21/3/25	213	21/3/25	313	21/3/25
2B	G14	21/3/25	114	21/3/25	214	21/3/25	314	21/3/25
2B	G15	21/3/25	115	21/3/25	215	21/3/25	315	21/3/25
2B	G16	21/3/25	116	21/3/25	216	21/3/25	316	21/3/25
2B	G17	21/3/25	117	21/3/25	217	21/3/25	317	21/3/25
2B	G18	21/3/25	118	21/3/25	218	21/3/25	318	21/3/25
2B	G19	21/3/25	119	21/3/25	219	21/3/25	319	21/3/25
2B	G20	21/3/25	120	21/3/25	220	21/3/25	320	21/3/25
2B	G21	21/3/25	121	21/3/25	221	21/3/25	321	21/3/25
2B	G22	21/3/25	122	21/3/25	222	21/3/25	322	21/3/25
2B	G23	21/3/25	123	21/3/25	223	21/3/25	323	21/3/25
2B	G24	21/3/25	124	21/3/25	224	21/3/25	324	21/3/25
2B	G25	21/3/25	125	21/3/25	225	21/3/25	325	21/3/25
2B	G26	21/3/25	126	21/3/25	226	21/3/25	326	21/3/25
2B	G27	21/3/25	127	21/3/25	227	21/3/25	327	21/3/25
2B	G28	21/3/25	128	21/3/25	228	21/3/25	328	21/3/25
2B	G29	21/3/25	129	21/3/25	229	21/3/25	329	21/3/25
2B	G30	21/3/25	130	21/3/25	230	21/3/25	330	21/3/25
2B	G31	21/3/25	131	21/3/25	231	21/3/25	331	21/3/25
2B	G32	21/3/25	132	21/3/25	232	21/3/25	332	21/3/25
2B	G33	21/3/25	133	21/3/25	233	21/3/25	333	21/3/25
2B	G34	21/3/25	134	21/3/25	234	21/3/25	334	21/3/25
2B	G35	21/3/25	135	21/3/25	235	21/3/25	335	21/3/25
2B	G36	21/3/25	136	21/3/25	236	21/3/25	336	21/3/25
2B	G37	21/3/25	137	21/3/25	237	21/3/25	337	21/3/25
2B	G38	21/3/25	138	21/3/25	238	21/3/25	338	21/3/25
2B	G39	21/3/25	139	21/3/25	239	21/3/25	339	21/3/25
2B	G40	21/3/25	140	21/3/25	240	21/3/25	340	21/3/25
2B	G41	21/3/25	141	21/3/25	241	21/3/25	341	21/3/25
2B	G42	21/3/25	142	21/3/25	242	21/3/25	342	21/3/25
2B	G43	21/3/25	143	21/3/25	243	21/3/25	343	21/3/25

Total nos. of Open Kitchen Units:

172 nos.

Nos. of Open Kitchen Units conducted annual inspection :

172 nos.

Total nos. of Open Kitchen Units conducted annual inspection of the building:

172 nos.

Annual Inspection at Lok Sin Village, 83 Ting kok Road,
Wong Yue Tan, Tai Po

Block 3 (134 nos. Unit)

Block	Flat /Floor	G/F	Flat /Floor	1/F	Flat /Floor	2/F	Flat /Floor	3/F
3	G01	21/3/25	101	21/3/25	201	21/3/25	301	21/3/25
3	G02	21/3/25	102	21/3/25	202	21/3/25	302	21/3/25
3	G03	21/3/25	103	21/3/25	203	21/3/25	303	21/3/25
3	G04	21/3/25	104	21/3/25	204	21/3/25	304	21/3/25
3	G05	21/3/25	105	21/3/25	205	21/3/25	305	21/3/25
3	G06	21/3/25	106	21/3/25	206	21/3/25	306	21/3/25
3	G07	21/3/25	107	21/3/25	207	21/3/25	307	21/3/25
3	G08	21/3/25	108	21/3/25	208	21/3/25	308	21/3/25
3	G09	21/3/25	109	21/3/25	209	21/3/25	309	21/3/25
3	G10	21/3/25	110	21/3/25	210	21/3/25	310	21/3/25
3	G11	21/3/25	111	21/3/25	211	21/3/25	311	21/3/25
3	G12	21/3/25	112	21/3/25	212	21/3/25	312	21/3/25
3	G13	21/3/25	113	21/3/25	213	21/3/25	313	21/3/25
3	G14	21/3/25	114	21/3/25	214	21/3/25	314	21/3/25
3	G15	21/3/25	115	21/3/25	215	21/3/25	315	21/3/25
3	G16	21/3/25	116	21/3/25	216	21/3/25	316	21/3/25
3	G17	21/3/25	117	21/3/25	217	21/3/25	317	21/3/25
3	G18	21/3/25	118	21/3/25	218	21/3/25	318	21/3/25
3	G19	21/3/25	119	21/3/25	219	21/3/25	319	21/3/25
3	G20	21/3/25	120	21/3/25	220	21/3/25	320	21/3/25
3	G21	21/3/25	121	21/3/25	221	21/3/25	321	21/3/25
3	G22	21/3/25	122	21/3/25	222	21/3/25	322	21/3/25
3	G23	21/3/25	123	21/3/25	223	21/3/25	323	21/3/25
3	G24	21/3/25	124	21/3/25	224	21/3/25	324	21/3/25
3	G25	21/3/25	125	21/3/25	225	21/3/25	325	21/3/25
3	G26	21/3/25	126	21/3/25	226	21/3/25	326	21/3/25
3	G27	21/3/25	127	21/3/25	227	21/3/25	327	21/3/25
3	G28	21/3/25	128	21/3/25	228	21/3/25	328	21/3/25
3	G29	21/3/25	129	21/3/25	229	21/3/25	329	21/3/25
3	G30	21/3/25	130	21/3/25	230	21/3/25	330	21/3/25
3	G31	21/3/25	131	21/3/25	231	21/3/25	331	21/3/25
3	G32	21/3/25	132	21/3/25	232	21/3/25	332	21/3/25
3	G33	21/3/25	133	21/3/25	233	21/3/25	333	21/3/25
3	G34	21/3/25						
3	G35	21/3/25						

Total nos. of Open Kitchen Units:

134 nos.

Nos. of Open Kitchen Units conducted annual inspection :

134 nos.

Total nos. of Open Kitchen Units conducted annual inspection of the building:

134 nos.

Annual Inspection at Lok Sin Village, 83 Ting kok Road,
Wong Yue Tan, Tai Po

Block 4A (98 nos. Unit)

Block	Flat /Floor	G/F	Flat /Floor	1/F	Flat /Floor	2/F	Flat /Floor	3/F
4A	G01	21/3/25	101	21/3/25	201	21/3/25	301	21/3/25
4A	G02	21/3/25	102	21/3/25	202	21/3/25	302	21/3/25
4A	G03	21/3/25	103	21/3/25	203	21/3/25	303	21/3/25
4A	G04	21/3/25	104	21/3/25	204	21/3/25	304	21/3/25
4A	G05	21/3/25	105	21/3/25	205	21/3/25	305	21/3/25
4A	G06	21/3/25	106	21/3/25	206	21/3/25	306	21/3/25
4A	G07	21/3/25	107	21/3/25	207	21/3/25	307	21/3/25
4A	G08	21/3/25	108	21/3/25	208	21/3/25	308	21/3/25
4A	G09	21/3/25	109	21/3/25	209	21/3/25	309	21/3/25
4A	G10	21/3/25	110	21/3/25	210	21/3/25	310	21/3/25
4A	G11	21/3/25	111	21/3/25	211	21/3/25	311	21/3/25
4A	G12	21/3/25	112	21/3/25	212	21/3/25	312	21/3/25
4A	G13	21/3/25	113	21/3/25	213	21/3/25	313	21/3/25
4A	G14	21/3/25	114	21/3/25	214	21/3/25	314	21/3/25
4A	G15	21/3/25	115	21/3/25	215	21/3/25	315	21/3/25
4A	G16	21/3/25	116	21/3/25	216	21/3/25	316	21/3/25
4A	G17	21/3/25	117	21/3/25	217	21/3/25	317	21/3/25
4A	G18	21/3/25	118	21/3/25	218	21/3/25	318	21/3/25
4A	G19	21/3/25	119	21/3/25	219	21/3/25	319	21/3/25
4A	G20	21/3/25	120	21/3/25	220	21/3/25	320	21/3/25
4A	G21	21/3/25	121	21/3/25	221	21/3/25	321	21/3/25
4A	G22	21/3/25	122	21/3/25	222	21/3/25	322	21/3/25
4A	G23	21/3/25	123	21/3/25	223	21/3/25	323	21/3/25
4A	G24	21/3/25	124	21/3/25	224	21/3/25	324	21/3/25
4A	G25	21/3/25						
4A	G26	21/3/25						

Total nos. of Open Kitchen Units:

98 nos.

Nos. of Open Kitchen Units conducted annual inspection :

98 nos.

Total nos. of Open Kitchen Units conducted annual inspection of the building:

98 nos.

Annual Inspection at Lok Sin Village, 83 Ting kok Road,
Wong Yue Tan, Tai Po

Block 4B (122 nos. Unit)

Block	Flat /Floor	G/F	Flat /Floor	1/F	Flat /Floor	2/F	Flat /Floor	3/F
4B	G01	21/3/25	101	21/3/25	201	21/3/25	301	21/3/25
4B	G02	21/3/25	102	21/3/25	202	21/3/25	302	21/3/25
4B	G03	21/3/25	103	21/3/25	203	21/3/25	303	21/3/25
4B	G04	21/3/25	104	21/3/25	204	21/3/25	304	21/3/25
4B	G05	21/3/25	105	21/3/25	205	21/3/25	305	21/3/25
4B	G06	21/3/25	106	21/3/25	206	21/3/25	306	21/3/25
4B	G07	21/3/25	107	21/3/25	207	21/3/25	307	21/3/25
4B	G08	21/3/25	108	21/3/25	208	21/3/25	308	21/3/25
4B	G09	21/3/25	109	21/3/25	209	21/3/25	309	21/3/25
4B	G10	21/3/25	110	21/3/25	210	21/3/25	310	21/3/25
4B	G11	21/3/25	111	21/3/25	211	21/3/25	311	21/3/25
4B	G12	21/3/25	112	21/3/25	212	21/3/25	312	21/3/25
4B	G13	21/3/25	113	21/3/25	213	21/3/25	313	21/3/25
4B	G14	21/3/25	114	21/3/25	214	21/3/25	314	21/3/25
4B	G15	21/3/25	115	21/3/25	215	21/3/25	315	21/3/25
4B	G16	21/3/25	116	21/3/25	216	21/3/25	316	21/3/25
4B	G17	21/3/25	117	21/3/25	217	21/3/25	317	21/3/25
4B	G18	21/3/25	118	21/3/25	218	21/3/25	318	21/3/25
4B	G19	21/3/25	119	21/3/25	219	21/3/25	319	21/3/25
4B	G20	21/3/25	120	21/3/25	220	21/3/25	320	21/3/25
4B	G21	21/3/25	121	21/3/25	221	21/3/25	321	21/3/25
4B	G22	21/3/25	122	21/3/25	222	21/3/25	322	21/3/25
4B	G23	21/3/25	123	21/3/25	223	21/3/25	323	21/3/25
4B	G24	21/3/25	124	21/3/25	224	21/3/25	324	21/3/25
4B	G25	21/3/25	125	21/3/25	225	21/3/25	325	21/3/25
4B	G26	21/3/25	126	21/3/25	226	21/3/25	326	21/3/25
4B	G27	21/3/25	127	21/3/25	227	21/3/25	327	21/3/25
4B	G28	21/3/25	128	21/3/25	228	21/3/25	328	21/3/25
4B	G29	21/3/25	129	21/3/25	229	21/3/25	329	21/3/25
4B	G30	21/3/25	130	21/3/25	230	21/3/25	330	21/3/25
4B	G31	21/3/25						
4B	G32	21/3/25						

Total nos. of Open Kitchen Units: 122 nos.

Nos. of Open Kitchen Units conducted annual inspection : 122 nos.

Total nos. of Open Kitchen Units conducted annual inspection of the building: 122 nos.

Annual Inspection at Lok Sin Village, 83 Ting kok Road,
Wong Yue Tan, Tai Po

Block 5 (182 nos. Unit)

Block	Flat /Floor	G/F	Flat /Floor	1/F	Flat /Floor	2/F	Flat /Floor	3/F
5	G01	21/3/25	101	21/3/25	201	21/3/25	301	21/3/25
5	G02	21/3/25	102	21/3/25	202	21/3/25	302	21/3/25
5	G03	21/3/25	103	21/3/25	203	21/3/25	303	21/3/25
5	G04	21/3/25	104	21/3/25	204	21/3/25	304	21/3/25
5	G05	21/3/25	105	21/3/25	205	21/3/25	305	21/3/25
5	G06	21/3/25	106	21/3/25	206	21/3/25	306	21/3/25
5	G07	21/3/25	107	21/3/25	207	21/3/25	307	21/3/25
5	G08	21/3/25	108	21/3/25	208	21/3/25	308	21/3/25
5	G09	21/3/25	109	21/3/25	209	21/3/25	309	21/3/25
5	G10	21/3/25	110	21/3/25	210	21/3/25	310	21/3/25
5	G11	21/3/25	111	21/3/25	211	21/3/25	311	21/3/25
5	G12	21/3/25	112	21/3/25	212	21/3/25	312	21/3/25
5	G13	21/3/25	113	21/3/25	213	21/3/25	313	21/3/25
5	G14	21/3/25	114	21/3/25	214	21/3/25	314	21/3/25
5	G15	21/3/25	115	21/3/25	215	21/3/25	315	21/3/25
5	G16	21/3/25	116	21/3/25	216	21/3/25	316	21/3/25
5	G17	21/3/25	117	21/3/25	217	21/3/25	317	21/3/25
5	G18	21/3/25	118	21/3/25	218	21/3/25	318	21/3/25
5	G19	21/3/25	119	21/3/25	219	21/3/25	319	21/3/25
5	G20	21/3/25	120	21/3/25	220	21/3/25	320	21/3/25
5	G21	21/3/25	121	21/3/25	221	21/3/25	321	21/3/25
5	G22	21/3/25	122	21/3/25	222	21/3/25	322	21/3/25
5	G23	21/3/25	123	21/3/25	223	21/3/25	323	21/3/25
5	G24	21/3/25	124	21/3/25	224	21/3/25	324	21/3/25
5	G25	21/3/25	125	21/3/25	225	21/3/25	325	21/3/25
5	G26	21/3/25	126	21/3/25	226	21/3/25	326	21/3/25
5	G27	21/3/25	127	21/3/25	227	21/3/25	327	21/3/25
5	G28	21/3/25	128	21/3/25	228	21/3/25	328	21/3/25
5	G29	21/3/25	129	21/3/25	229	21/3/25	329	21/3/25
5	G30	21/3/25	130	21/3/25	230	21/3/25	330	21/3/25
5	G31	21/3/25	131	21/3/25	231	21/3/25	331	21/3/25
5	G32	21/3/25	132	21/3/25	232	21/3/25	332	21/3/25
5	G33	21/3/25	133	21/3/25	233	21/3/25	333	21/3/25
5	G34	21/3/25	134	21/3/25	234	21/3/25	334	21/3/25
5	G35	21/3/25	135	21/3/25	235	21/3/25	335	21/3/25
5	G36	21/3/25	136	21/3/25	236	21/3/25	336	21/3/25
5	G37	21/3/25	137	21/3/25	237	21/3/25	337	21/3/25
5	G38	21/3/25	138	21/3/25	238	21/3/25	338	21/3/25
5	G39	21/3/25	139	21/3/25	239	21/3/25	339	21/3/25
5	G40	21/3/25	140	21/3/25	240	21/3/25	340	21/3/25
5	G41	21/3/25	141	21/3/25	241	21/3/25	341	21/3/25
5	G42	21/3/25	142	21/3/25	242	21/3/25	342	21/3/25
5	G43	21/3/25	143	21/3/25	243	21/3/25	343	21/3/25
5	G44	21/3/25	144	21/3/25	244	21/3/25	344	21/3/25
5	G45	21/3/25	145	21/3/25	245	21/3/25	345	21/3/25
5	G46	21/3/25						
5	G47	21/3/25						

Total nos. of Open Kitchen Units:

182 nos.

Nos. of Open Kitchen Units conducted annual inspection :

182 nos.

Total nos. of Open Kitchen Units conducted annual inspection of the building:

182 nos.

Annual Inspection at Lok Sin Village, 83 Ting kok Road,
Wong Yue Tan, Tai Po

Block 6 (176 nos. Unit)

Block	Flat /Floor	G/F	Flat /Floor	1/F	Flat /Floor	2/F	Flat /Floor	3/F
6	G01	21/3/25	101	21/3/25	201	21/3/25	301	21/3/25
6	G02	21/3/25	102	21/3/25	202	21/3/25	302	21/3/25
6	G03	21/3/25	103	21/3/25	203	21/3/25	303	21/3/25
6	G04	21/3/25	104	21/3/25	204	21/3/25	304	21/3/25
6	G05	21/3/25	105	21/3/25	205	21/3/25	305	21/3/25
6	G06	21/3/25	106	21/3/25	206	21/3/25	306	21/3/25
6	G07	21/3/25	107	21/3/25	207	21/3/25	307	21/3/25
6	G08	21/3/25	108	21/3/25	208	21/3/25	308	21/3/25
6	G09	21/3/25	109	21/3/25	209	21/3/25	309	21/3/25
6	G10	21/3/25	110	21/3/25	210	21/3/25	310	21/3/25
6	G11	21/3/25	111	21/3/25	211	21/3/25	311	21/3/25
6	G12	21/3/25	112	21/3/25	212	21/3/25	312	21/3/25
6	G13	21/3/25	113	21/3/25	213	21/3/25	313	21/3/25
6	G14	21/3/25	114	21/3/25	214	21/3/25	314	21/3/25
6	G15	21/3/25	115	21/3/25	215	21/3/25	315	21/3/25
6	G16	21/3/25	116	21/3/25	216	21/3/25	316	21/3/25
6	G17	21/3/25	117	21/3/25	217	21/3/25	317	21/3/25
6	G18	21/3/25	118	21/3/25	218	21/3/25	318	21/3/25
6	G19	21/3/25	119	21/3/25	219	21/3/25	319	21/3/25
6	G20	21/3/25	120	21/3/25	220	21/3/25	320	21/3/25
6	G21	21/3/25	121	21/3/25	221	21/3/25	321	21/3/25
6	G22	21/3/25	122	21/3/25	222	21/3/25	322	21/3/25
6	G23	21/3/25	123	21/3/25	223	21/3/25	323	21/3/25
6	G24	21/3/25	124	21/3/25	224	21/3/25	324	21/3/25
6	G25	21/3/25	125	21/3/25	225	21/3/25	325	21/3/25
6	G26	21/3/25	126	21/3/25	226	21/3/25	326	21/3/25
6	G27	21/3/25	127	21/3/25	227	21/3/25	327	21/3/25
6	G28	21/3/25	128	21/3/25	228	21/3/25	328	21/3/25
6	G29	21/3/25	129	21/3/25	229	21/3/25	329	21/3/25
6	G30	21/3/25	130	21/3/25	230	21/3/25	330	21/3/25
6	G31	21/3/25	131	21/3/25	231	21/3/25	331	21/3/25
6	G32	21/3/25	132	21/3/25	232	21/3/25	332	21/3/25
6	G33	21/3/25	133	21/3/25	233	21/3/25	333	21/3/25
6	G34	21/3/25	134	21/3/25	234	21/3/25	334	21/3/25
6	G35	21/3/25	135	21/3/25	235	21/3/25	335	21/3/25
6	G36	21/3/25	136	21/3/25	236	21/3/25	336	21/3/25
6	G37	21/3/25	137	21/3/25	237	21/3/25	337	21/3/25
6	G38	21/3/25	138	21/3/25	238	21/3/25	338	21/3/25
6	G39	21/3/25	139	21/3/25	239	21/3/25	339	21/3/25
6	G40	21/3/25	140	21/3/25	240	21/3/25	340	21/3/25
6	G41	21/3/25	141	21/3/25	241	21/3/25	341	21/3/25
6	G42	21/3/25	142	21/3/25	242	21/3/25	342	21/3/25
6	G43	21/3/25			243	21/3/25	343	21/3/25
6	G44	21/3/25			244	21/3/25	344	21/3/25
					245	21/3/25	345	21/3/25

Total nos. of Open Kitchen Units: 176 nos.

Nos. of Open Kitchen Units conducted annual inspection : 176 nos.

Total nos. of Open Kitchen Units conducted annual inspection of the building: 176 nos.

Annual Inspection at Lok Sin Village, 83 Ting kok Road,
Wong Yue Tan, Tai Po

Block 7 (70 nos. Unit)

Block	Flat /Floor	G/F	Flat /Floor	1/F	Flat /Floor	2/F	Flat /Floor	3/F
7	G01	21/3/25	101	21/3/25	201	21/3/25	301	21/3/25
7	G02	21/3/25	102	21/3/25	202	21/3/25	302	21/3/25
7	G03	21/3/25	103	21/3/25	203	21/3/25	303	21/3/25
7	G04	21/3/25	104	21/3/25	204	21/3/25	304	21/3/25
7	G05	21/3/25	105	21/3/25	205	21/3/25	305	21/3/25
7	G06	21/3/25	106	21/3/25	206	21/3/25	306	21/3/25
7	G07	21/3/25	107	21/3/25	207	21/3/25	307	21/3/25
7	G08	21/3/25	108	21/3/25	208	21/3/25	308	21/3/25
7	G09	21/3/25	109	21/3/25	209	21/3/25	309	21/3/25
7	G10	21/3/25	110	21/3/25	210	21/3/25	310	21/3/25
7	G11	21/3/25	111	21/3/25	211	21/3/25	311	21/3/25
7	G12	21/3/25	112	21/3/25	212	21/3/25	312	21/3/25
7	G13	21/3/25	113	21/3/25	213	21/3/25	313	21/3/25
7	G14	21/3/25	114	21/3/25	214	21/3/25	314	21/3/25
7	G15	21/3/25	115	21/3/25	215	21/3/25	315	21/3/25
7	G16	21/3/25	116	21/3/25	216	21/3/25	316	21/3/25
7	G17	21/3/25	117	21/3/25	217	21/3/25	317	21/3/25
7	G18	21/3/25						
7	G19	21/3/25						

Total nos. of Open Kitchen Units:

70 nos.

Nos. of Open Kitchen Units conducted annual inspection :

70 nos.

Total nos. of Open Kitchen Units conducted annual inspection of the building:

70 nos.

FIRE SERVICE (INSTALLATIONS AND EQUIPMENT) REGULATIONS

消防 (裝置及設備) 規例

(Regulation 9(1))

(第九條(1)款)

A 9766520

FSD Ref.: 消防處檔號

CERTIFICATE OF FIRE SERVICE INSTALLATION AND EQUIPMENT

消防裝置及設備證書

Name of Client : 顧客姓名

樂善堂

Name of Building : 樓宇名稱

樂善村過渡性房屋-8座

Street No./Town Lot : 門牌號數/市地段

83 號

Street/Road/Estate Name : 街道/屋苑名稱

汀角路

Block : 座

District : 分區

大埔黃魚灘

Area : 地區

HK 香港

K 龍

NT 新界

Type of Building 樓宇類型 : Industrial 工業 Commercial 商業 Domestic 住宅 Composite 綜合 Licensed premises 持牌處所 Institutional 社團

Part 1 Annual Inspection ONLY

第一部 只適用於年檢事項

In accordance with Regulation 8(b) of Fire Service (Installations and Equipment) Regulations, the owner of any fire service installation or equipment which is installed in any premises shall have such fire service installation or equipment inspected by a registered contractor at least once in every 12 months. 根據消防(裝置及設備)規例第八條(b)款，擁有裝置在任何處所內的任何消防裝置或設備的人，須每12個月由一名註冊承辦商檢查該等消防裝置或設備至少一次。

Code編碼 (1-35)	Type of FSI 裝置類型	Location(s) 位置	Comment on Condition 狀況評述	Completion Date 完成日期(DD/MM/YY)	Next Due Date 下次到期日(DD/MM/YY)
28	花洒系統	G/F -3/F.	Conforms with FSD requirements	24-04-2025	23-04-2026
16.	FH/HR 系統	"			
13	火警警報系統	"			
15.	火警偵測系統	"			

Part 2 第二部 Installation / Modification / Repair / Inspection work 裝置/改裝/修理/檢查工作

Code編碼 (1-35)	Type of FSI 裝置類型	Location(s) 位置	Nature of Work Carried out 完成之工作內容	Comment on Condition 狀況評述	Completion Date 完成日期(DD/MM/YY)

Part 3 第三部 Defects 損壞事項

Code編碼 (1-35)	Type of FSI 裝置類型	Location(s) 位置	Outstanding Defects 未修缺點	Comment on Defects 缺點評述

I/W hereby certify that the above installations/equipment have been tested and found to be in efficient working order in accordance with the Codes of Practice for Minimum Fire Service Installations and Equipment and Inspection, Testing and Maintenance of Installations and Equipment published from time to time by the Director of Fire Services. Defects are listed in Part 3.

本人藉此證明以上之消防裝置及設備經試驗，證明性能良好，符合消防處長不時公佈的最低限度之消防裝置及設備守則與裝置及設備之檢查測試及保養守則的規格，損壞事項列於第三部。

如證書涉及年檢事項，應張貼於大廈
或處所當眼處以供消防處人員查核

This certificate should be displayed at prominent location of the building or premises
for FSD's inspection if any annual maintenance work is involved.

Authorized
Signature :
受權人簽署

Name :
姓名
FSD/RC No. :
消防處註冊號碼

Company Name :
公司名稱

Telephone :
聯絡電話

Date :
日期

EXTEND
ENGINEERING
有限公司
Chan Yuk Yee

New Extend Engineering Ltd.

For FSD
use only:

Inspected

Key-in

Verified

FIRE SERVICE (INSTALLATIONS AND EQUIPMENT) REGULATIONS

消防 (裝置及設備) 規例

(Regulation 9(1))

(第九條 (1) 款)

A 9602779

FSD Ref.: _____
消防處檔號

CERTIFICATE OF FIRE SERVICE INSTALLATION AND EQUIPMENT

消防裝置及設備證書

Name of Client : 顧客姓名

樂善堂

Name of Building : 樓宇名稱

樂善村過渡性房屋-8座

Street No./Town Lot : 門牌號數/市地段

83 號

Street/Road/Estate Name : 街道/屋苑名稱

汀角路

Block : 座

District : 分區

大埔黃魚灘

Area : 地區

 HK 香港 K 元龍 NT 新界Type of Building 樓宇類型 : Industrial 工業 Commercial 商業 Domestic 住宅 Composite 綜合 Licensed premises 持牌處所 Institutional 社團Part 1 Annual Inspection ONLY
第一部 只適用於年檢事項

In accordance with Regulation 8(b) of Fire Service (Installations and Equipment) Regulations, the owner of any fire service installation or equipment which is installed in any premises shall have such fire service installation or equipment inspected by a registered contractor at least once in every 12 months. 根據消防 (裝置及設備) 規例第八條(b) 款，擁有裝置在任何處所內的任何消防裝置或設備的人，須每12個月由一名註冊承辦商檢查該等消防裝置或設備至少一次。

Code編碼 (1-35)	Type of FSI 裝置類型	Location(s) 位置	Comment on Condition 狀況評述	Completion Date 完成日期(DD/MM/YY)	Next Due Date 下次到期日(DD/MM/YY)
24.	滅火筒 5kg CO ₂ 滅火筒 x 3支 9-L W/CO ₂ 滅火筒x 1支	G/F Electric Rm. G/F E & M Duct Rm. G/F. Storm Rm.	Conforms with FSD requirements	24-04-2025	23-04-2026

Part 2 第二部 Installation / Modification / Repair / Inspection work 裝置/改裝/修理/檢查工作

Code編碼 (1-35)	Type of FSI 裝置類型	Location(s) 位置	Nature of Work Carried out 完成之工作內容	Comment on Condition 狀況評述	Completion Date 完成日期(DD/MM/YY)

Part 3 第三部 Defects 損壞事項

Code編碼 (1-35)	Type of FSI 裝置類型	Location(s) 位置	Outstanding Defects 未修缺點	Comment on Defects 缺點評述

I/we hereby certify that the above installations/equipment have been tested and found to be in efficient working order in accordance with the Codes of Practice for Minimum Fire Service Installations and Equipment and Inspection, Testing and Maintenance of Installations and Equipment published from time to time by the Director of Fire Services. Defects are listed in Part 3.

本人藉此證明以上之消防裝置及設備經試驗，證明性能良好，符合消防處處長不時公佈的最低限度之消防裝置及設備守則與裝置及設備之檢查測試及保養守則的規格，損壞事項列於第三部。

如證書涉及年檢事項，應張貼於大廈
或處所當眼處以供消防處人員查核

This certificate should be displayed at prominent location of the building or premises
for FSD's inspection if any annual maintenance work is involved.

Authorized
Signature :
受權人簽署

Name :
姓名
FSD/RC No. :
消防處註冊號碼

Company Name 新展工程有限公司
公司名稱 NEW EXPANSION ENGINEERING LTD

Telephone :
聯絡電話

Date :
日期

For FSD
use only:
[Signature]

Unsuspected

陳銘輝 CHAN MING WAI

[Signature]

新展工程有限公司
NEW EXPANSION ENGINEERING LTD

Key-in

Telephone :
聯絡電話

Date :
日期

[Signature]

Verified

Appendix B

